



**Vera Eggemann:  
QUI MONTE À BORD ?**

Atlantis Verlag 2023

**Tigrinya / ትግርኛ**

(Couverture)	<b>QUI MONTE À BORD ?</b>	<b>መን እዩ ክድይብ፤</b>
(4ème de couve-ture)	À TOI LE VOLANT !	ናባኻ ኢዩ ምዝዋር።
(p. 4)	MIMI MONTE DANS LE TRAIN.	ዳዊት ኣብ ባቡር ይድይብ።
(S. 5)	GLOUB VEUT S'ASSOIR EN HAUTEUR.	ኤስሮም ኣብ ላዕሊ ኮፍ ክብል ደልዩ።
(p. 7-8)	YÉTI RENTRE TOUT JUSTE DANS LE PANIER À LINGE.	ምስግና ኣብቲ ናይ ክዳውንቲ ሳንኬሎ ይኣቱ።
(p. 9)	ET OÙ ATTERRIT OIE-OIE?	ከምኡ ውን ደርሆ-ማይ ኣበይ ይዓልብ፤
(p. 11-12)	PIETRO A ENCORE BEAUCOUP DE CHEMIN.	ጴጥሮስ ገና ነዊሕ መንገዲ ኣለዎ።
(p. 13)	IL NE MANQUE PLUS QUE MAX. YOUPI !	መሓሪ ትራይ ተሪፉ ኣሎ።
(p. 15-16)	TOUT LE MONDE EST À BORD. A QUI LE VOLANT?	ኩሉ ሰብ ተዳልዩ ኣሎ። መን ኢዩ ከዝውር፤

Traduction: Meron Essayas

Coordination des traductions: Interbiblio en collaboration avec Bibliomedia et l'ISJM

[www.buchstart.ch](http://www.buchstart.ch)